

volnočasový program od 13:00 pro všechny návštěvníky Silbersee:

- indiánské foukačky – střelecké sdružení *Drachenfelsschützen Treffelstein*
- střílení na bránu - FC Treffelstein
- skákací hrad
- herní koutek na kolečkách – zemský okres Cham (obsluha sdružením *Kinderfreunde Treffelstein*)
- infostánek k tématu ochrany před slunečním zářením (pověřenec pro oblast zdravotnictví)

Zábava:
německá a česká hudba

Občerstvení zajistí místní spolky:

- od 09:00 hod nápoje (lahvový prodej)
- od 10:00 hod káva / sladké dezerty, bílé klobásy speciality z grilu, palačinky, bramborové speciality

Je požadována platba v eurech.

2. Grenzüberschreitendes Drachenbootrennen



am Samstag, 17. Juni 2023

am Silbersee

Gemeinde Treffelstein



gefördert durch

Bayerisches Staatsministerium
der Finanzen und für Heimat



EUREGIO3
AT
CZ
DE

Programm:

09:00 – 11:00 Uhr Trainingsfahrten der Mannschaften

09:00 – 11:00 hodin tréninkové jízdy družstev

11:45 Uhr Besprechung mit den Kapitänen

11:45 hod porada s kapitány

12:00 Uhr Eröffnung und Begrüßung durch
Bürgermeister Helmut Heumann

12:00 hod zahájení a přivítání –
starosta Helmut Heumann

Grußworte des Schirmherrn Daniel Dlubal

Pozdrav od patrona Daniel Dlubal

Anschließend Grußworte der Ehrengästen
následují zdravice čestných hostů

Beginn Fahrten ab 12:20 Uhr im 15-Minuten-Takt bis
16:45 Uhr

začátek jízd od 12:20 hod v 15ti minutových
intervalech do 16:45 hod

ab ca. 17:15 Uhr Siegerehrung

od cca 17:15 hod vyhlášení vítězů

Freizeitprogramm ab 13:00 Uhr für alle Besucher am
Silbersee:

-Blasrohrschießen mit den Drachenfelsschützen
Treffelstein

-Torwandschießen mit dem FC Treffelstein

-Hüpfburg

-Spielwagen des Landkreises Cham (Betreuung durch
die Kinderfreunde Treffelstein

-Infostand Sonnenschutz (Gesundheitsbotschafter)

Unterhaltung:

Deutsche und tschechische Musik

Verpflegung durch die örtlichen Vereine:

-ab 09:00 Uhr Getränke (erfolgt als Flaschenverkauf)

-ab 10:00 Uhr Kaffee und Kuchen, Weißwurstessen,
Spezialitäten vom Grill, Flammkuchen sowie
Kartoffelspezialitäten

Bezahlung in Euro wird gebeten.